

AEG



PNEUMATIC 3000 R PNEUMATIC 3000 R2

**Instructions for use
Gebrauchsanleitung
Instruction d'utilisation
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de serviço
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Kullanım kılavuzu**

**Návod k používání
Návod na používanie
Instrukcja obsługi
Kezelési útmutató
Navodilo za uporabo
Upute o upotrebi
Lietošanas pamācība
Naudojimo instrukcija
Kasutamisjuhend
Инструкция по использованию
Упътване за експлоатация
使用指南**

www.aeg-pt.com



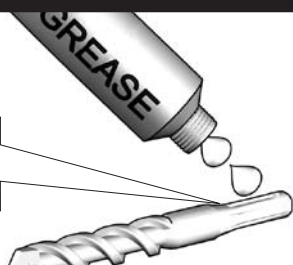
Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	ENGLISH	19
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	DEUTSCH	20
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles	Prière de lire et de conserver!	FRANÇAIS	21
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!	ITALIANO	22
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	ESPAÑOL	23
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	PORTUGUES	24
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgescreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Net aansluiting, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	NEDERLANDS	25
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, CE-Konformitetserklæring, Netttilslutning, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	DANSK	26
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Netttilkopling, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	NORSK	27
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE-Försäkran, Nätanslutning, Skötsel, Symboler	Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner!	SVENSKA	28
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	SUOMI	29
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού, Δήλωση πιστότητας εκ. Συμβολή στο ηλεκτρικό δίκτυο, Συντήρηση, Σύμβολα	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	30
Teknik veriler, Güvenliğin için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanice, Şebeke bağlantısı, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	TÜRKÇE	31
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	ČESKY	32
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhlasenie konformity, Sieťová prípojka, Údržba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	SLOVENSKY	33
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem, Świadectwo zgodności ce, Podłączenie do sieci, Gwarancja, Symbole	Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeganie zaleceń zamie w tej instrukcji.	POLSKI	34
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, CE-azonossági nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	MAGYAR	35
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	SLOVENŠČINA	36
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	HRVATSKI	37
Tehniske dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tīkla pieslēgums, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	LATVISKI	38
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	LIETUVIŠKAI	39
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alati!	EESTI	40
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использо- вание, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую! инструкцию	РУССКИЙ	41
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	БЪЛГАРСКИ	42
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 维修, 符号	请详细阅读并妥善保存!	中文	43



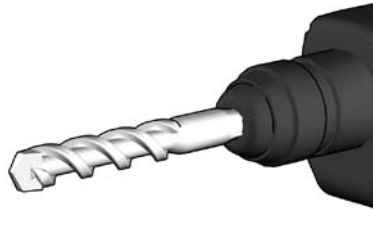
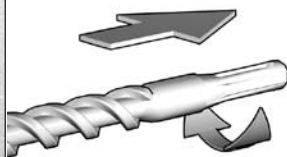
1



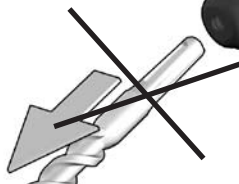
SDS-plus



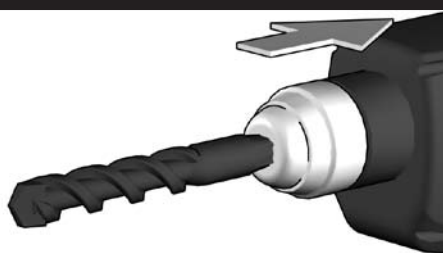
2



TEST

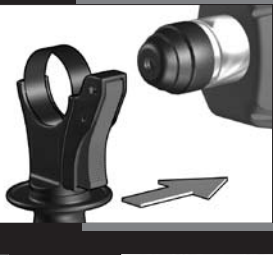
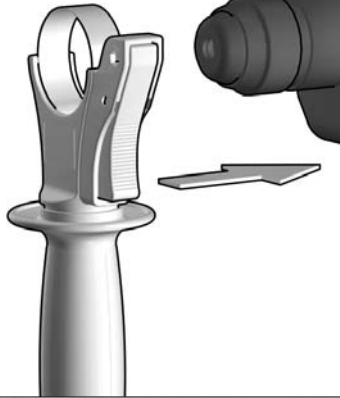
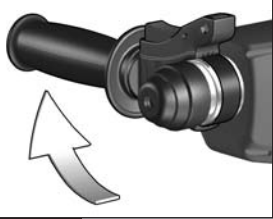
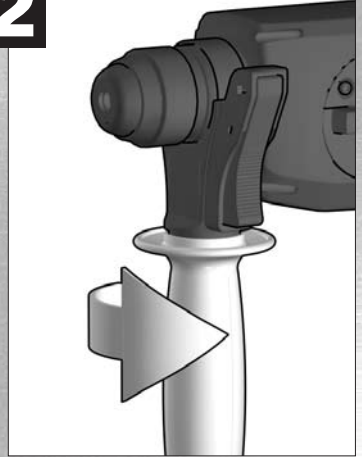
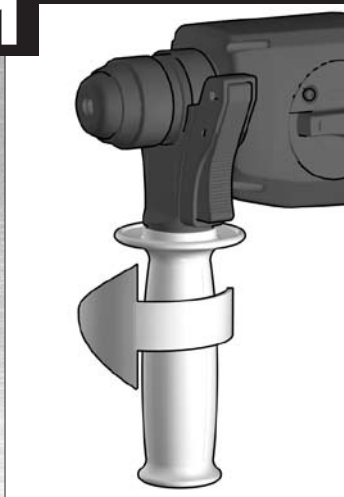
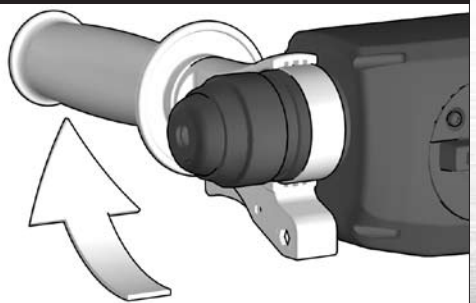
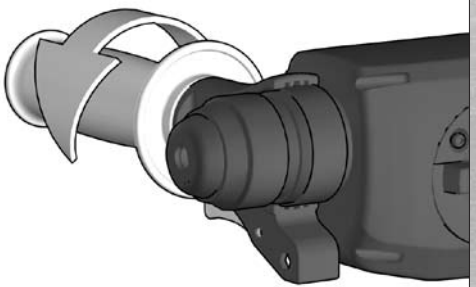


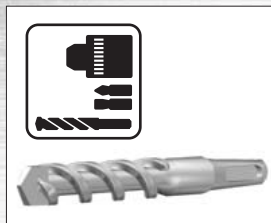
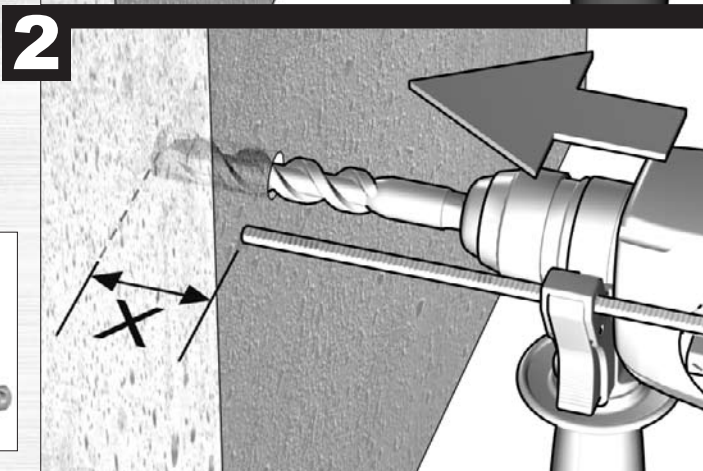
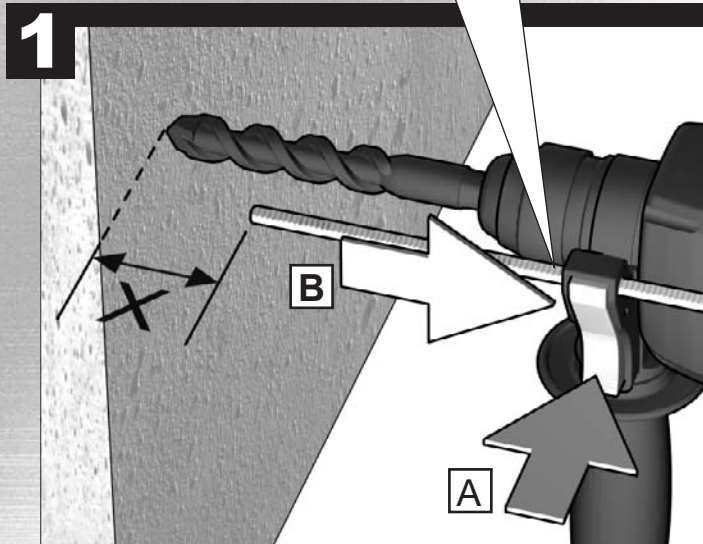
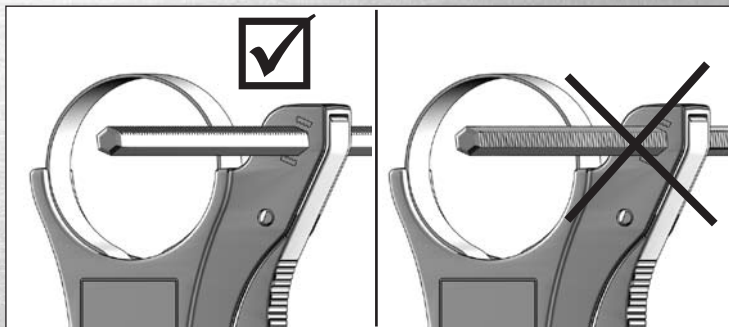
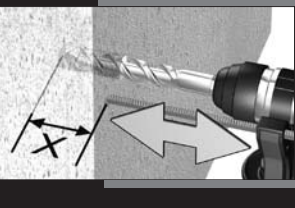
1

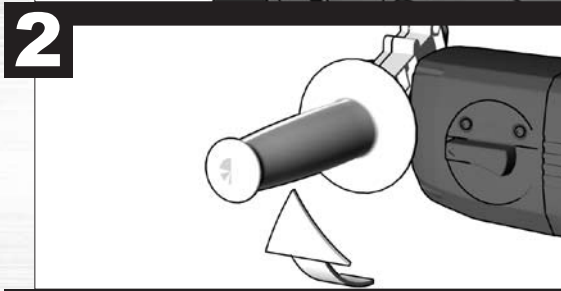
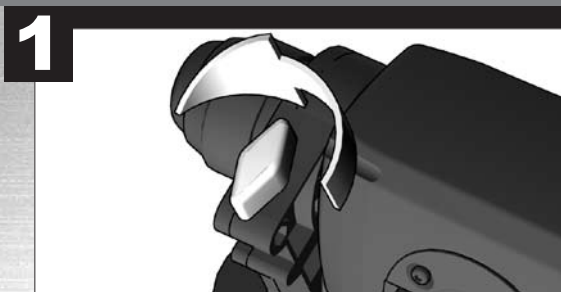
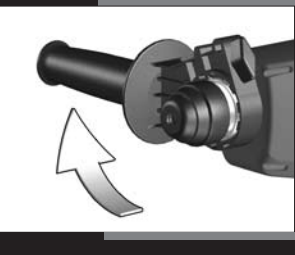


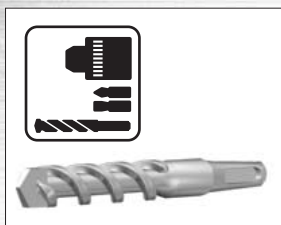
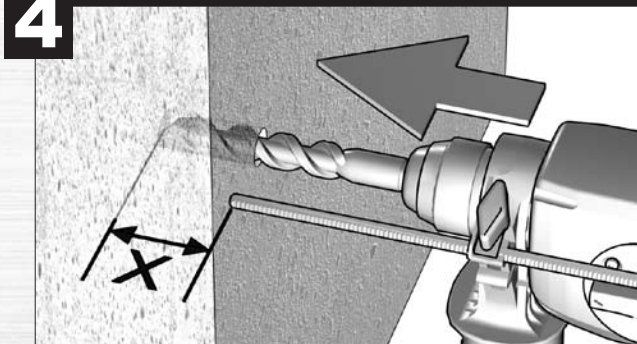
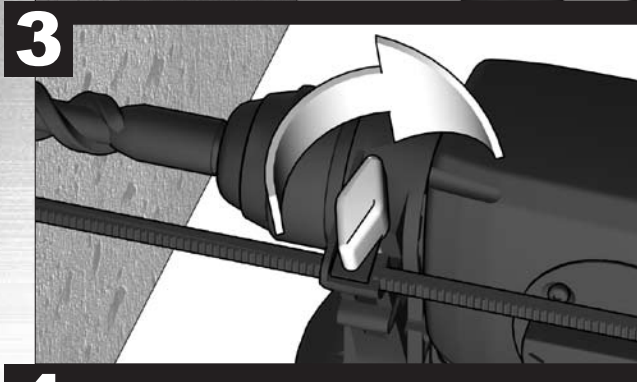
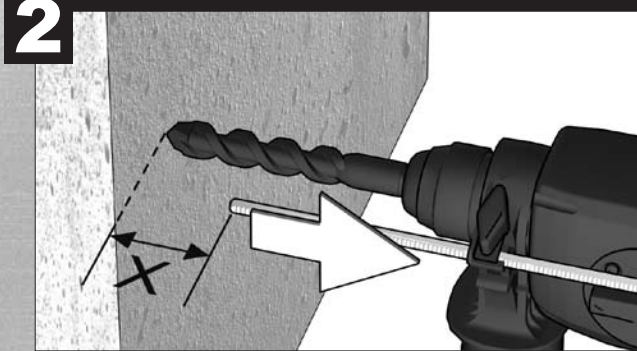
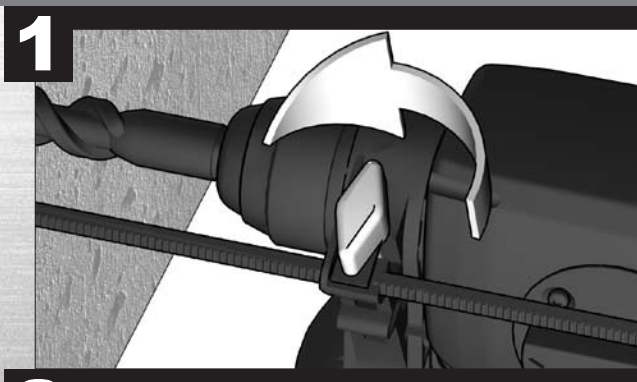
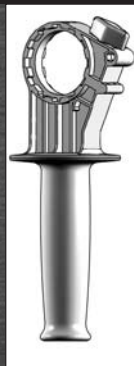
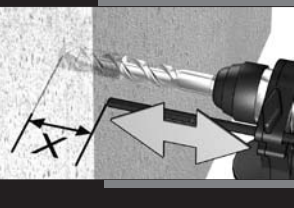
2



**1****2****1****2****3**

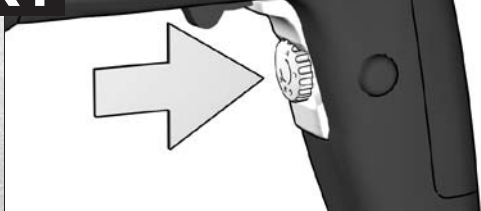




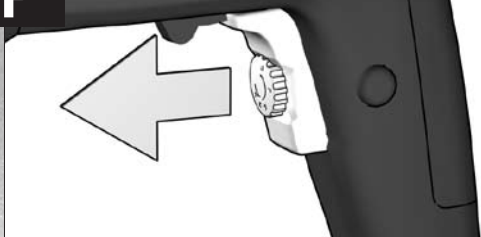




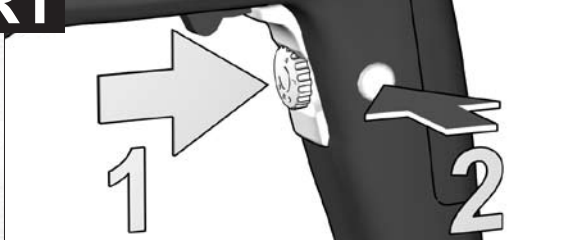
START



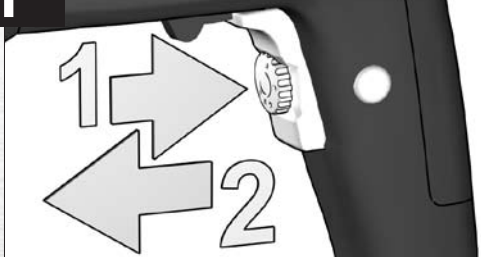
STOP

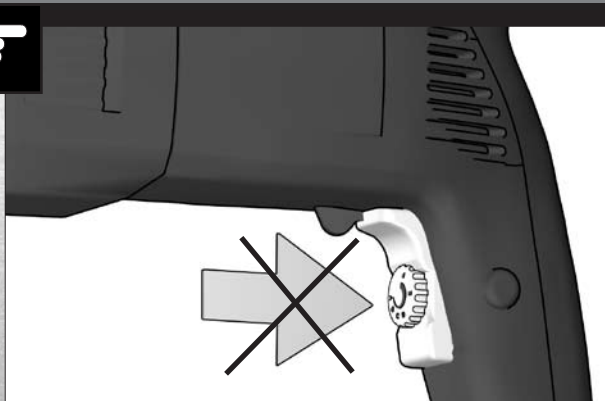


START

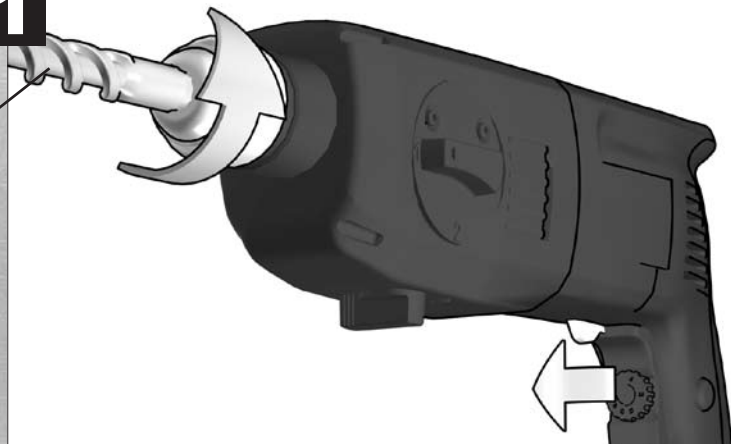


STOP

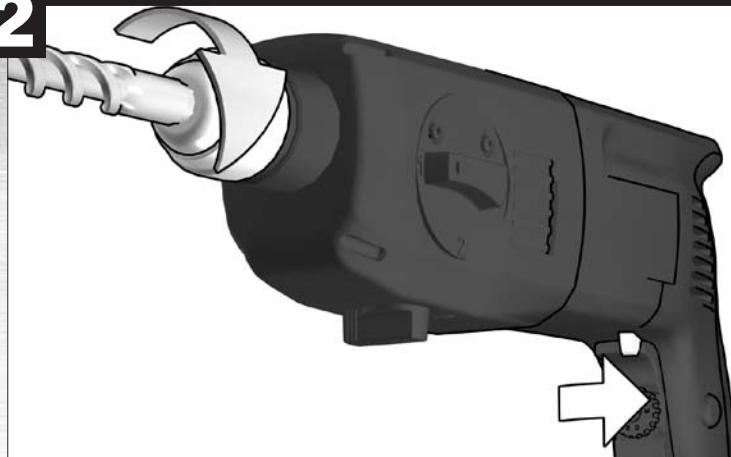


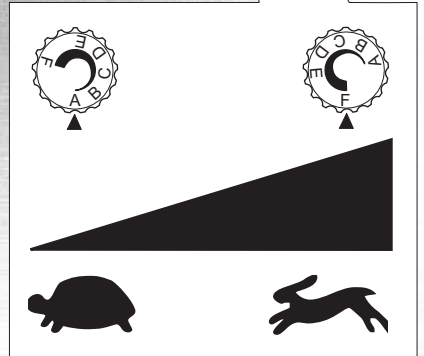
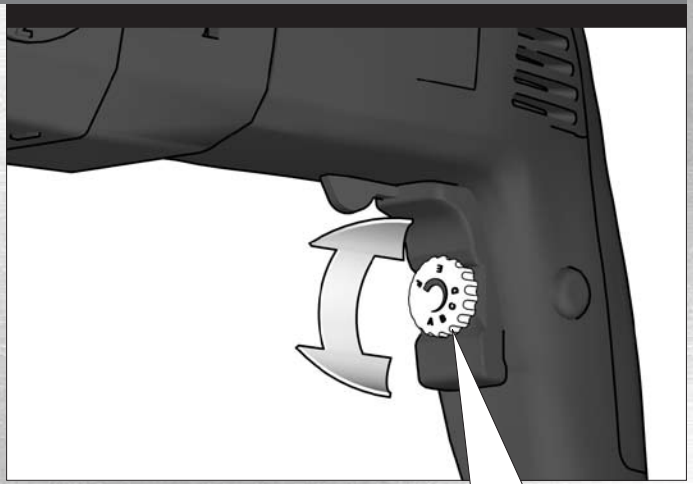
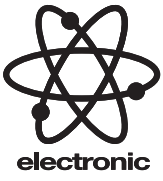


1



2

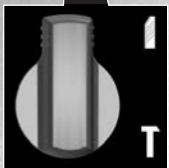
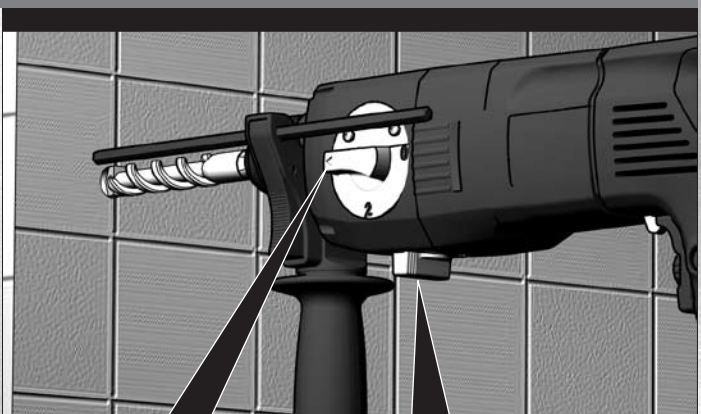
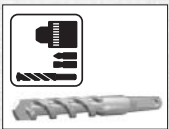






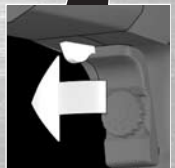
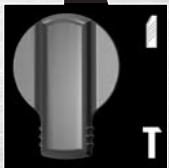
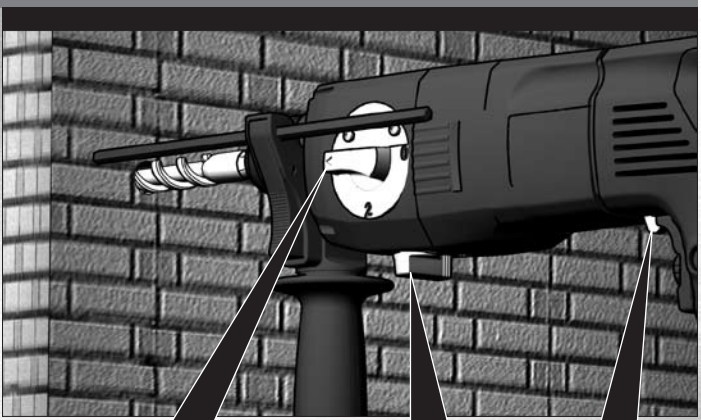
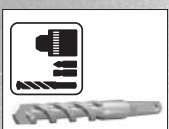
PN 3000 R2

PN 3000 R2



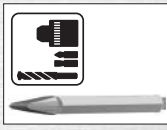
PN 3000 R2

PN 3000 R2



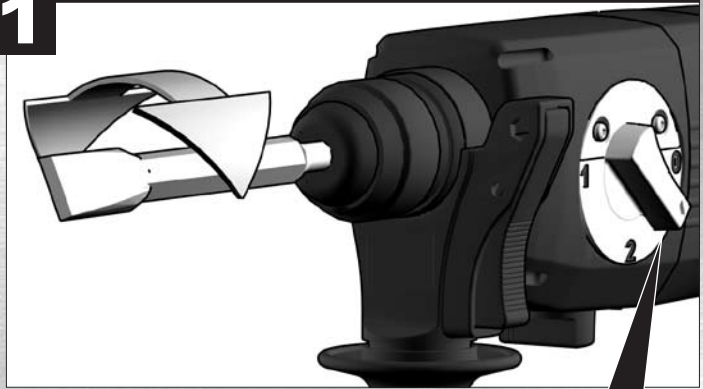
1

PN 3000 R2

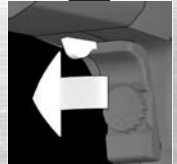
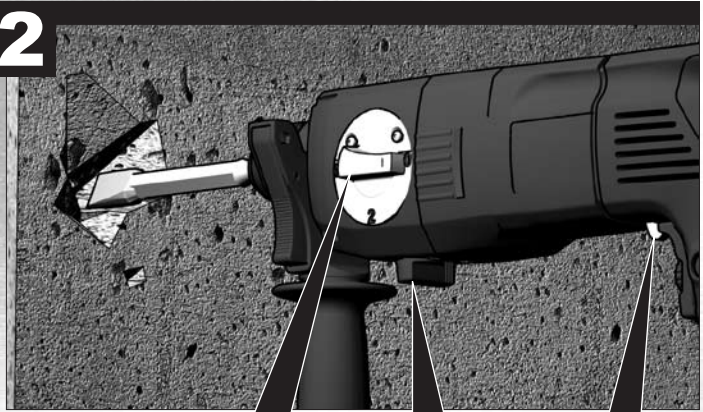


PN 3000 R2

1



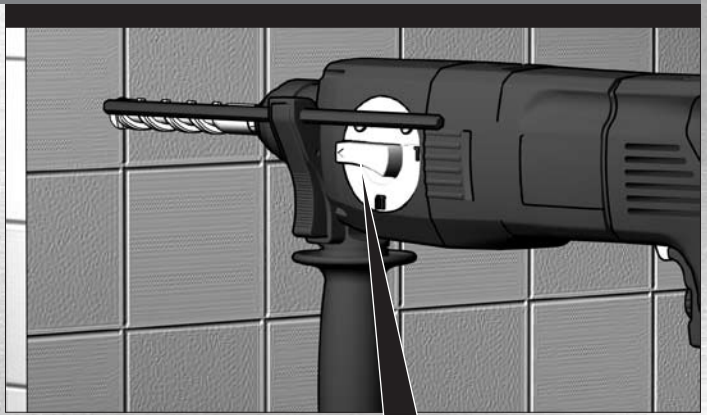
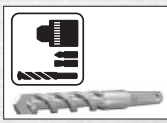
2





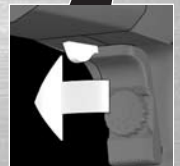
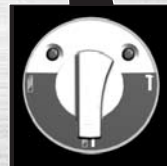
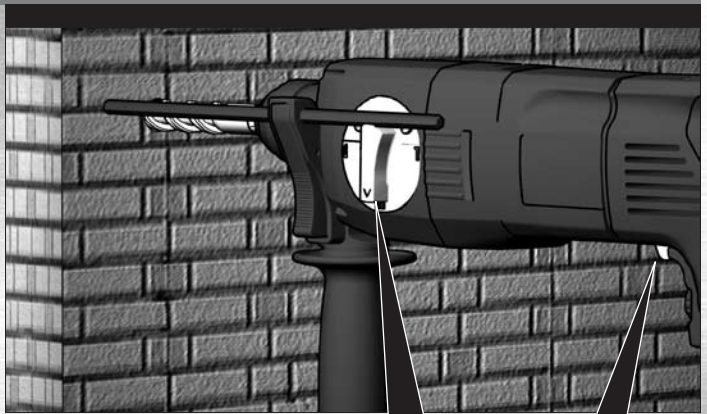
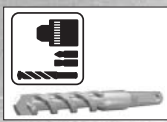
PN 3000 R

PN 3000 R



PN 3000 R

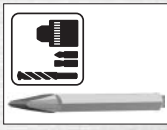
PN 3000 R



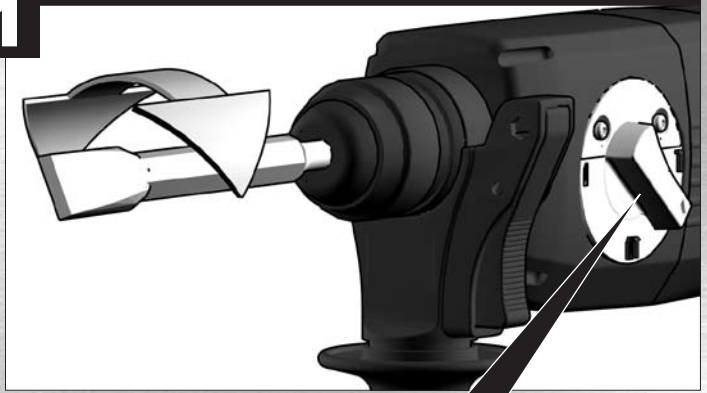
1

PN 3000 R

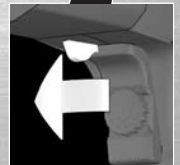
PN 3000 R

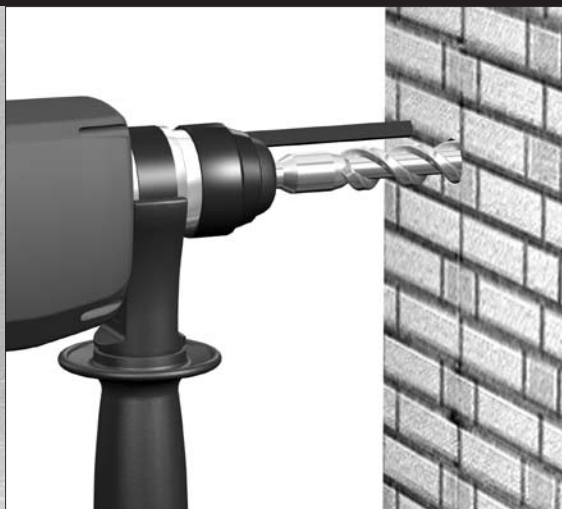
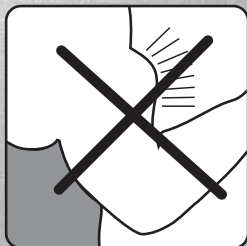
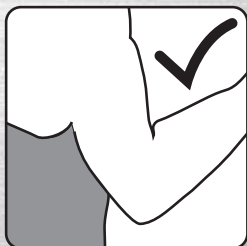


1



2





TECHNICAL DATA**PN 3000 R****PN 3000 R2**

Nominal power output	600 W	600 W
Rated output	300 W	300 W
No-load speed	970 min ⁻¹	
1st gear	-	970 min ⁻¹
2nd gear	-	3000 min ⁻¹
Speed under load max.	660 min ⁻¹	
1st gear	-	660 min ⁻¹
2nd gear	-	2100 min ⁻¹
Rate of percussion under load max.	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Single impact strength	2,7 J	2,7 J
Drilling capacity in concrete	24 mm	24 mm
Drilling capacity in steel	16 mm	16 mm
Drilling capacity in wood	30 mm	30 mm
Light core cutter in bricks and limestone	68 mm	68 mm
Chuck neck diameter	43 mm	43 mm
Weight without cable	2,7 kg	2,7 kg
Typical weighted acceleration in the hand-arm area	11 m/s ²	11 m/s ²
Typical A-weighted sound levels:		
Sound pressure level	87 dB (A)	87 dB (A)
Sound power level	100 dB (A)	100 dB (A)
Wear ear protectors!		
Measured values determined according to EN 50 144.		

SAFETY INSTRUCTIONS

Please pay attention to the safety instructions in the attached leaflet!

Appliances used at many different locations including open air must be connected via a current surge preventing switch.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Sawdust and splinters must not be removed while the machine is running.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

Always use the auxiliary handle, even if the machine has a safety clutch since this safety clutch only engages when the machine blocks with a jerk.

Do not use diamond core drills on hammer mode.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

Always switch off hammer action when using chuck adaptor.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The rotary pneumatic hammer can be used for hammer drilling, chiselling in stone and drilling in wood, metal as well as plastic.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in accordance with the regulations 98/37/EC, 89/336/EEC

CE04


Volker Siegle
Manager Product Development

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Important note! If the carbon brushes are worn, in addition to exchanging the brushes the tool should be sent to after-sales service. This will ensure long service life and top performance.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be exchanged which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the ten-digit No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.

TECHNISCHE DATEN**PN 3000 R****PN 3000 R2**

Nennaufnahmeleistung	600 W	600 W
Abgabeleistung	300 W	300 W
Leerlaufdrehzahl	970 min ⁻¹	
1. Gang	-	970 min ⁻¹
2. Gang	-	3000 min ⁻¹
Lastdrehzahl max.	660 min ⁻¹	
1. Gang	-	660 min ⁻¹
2. Gang	-	2100 min ⁻¹
Lastschlagzahl max.	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Einzel Schlagenergie	2,7 J	2,7 J
Bohr-Ø in Beton	24 mm	24 mm
Bohr-Ø in Stahl	16 mm	16 mm
Bohr-Ø in Holz	30 mm	30 mm
Leichtbohrkrone in Ziegel und Kalksandstein	68 mm	68 mm
Spannhals-Ø	43 mm	43 mm
Gewicht ohne Netzkabel	2,7 kg	2,7 kg
Typisch bewertete Beschleunigung im Hand-Arm-Bereich	11 m/s ²	11 m/s ²
Typische A-bewertete Schallpegel:		
Schalldruckpegel	87 dB (A)	87 dB (A)
Schalleistungspegel	100 dB (A)	100 dB (A)
Gehörschutz tragen!		
Messwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.		

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitshinweise der beiliegenden Broschüre beachten!

Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Anschlußkabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Stets den Zusatzhandgriff verwenden. Dies gilt auch bei Maschinen mit Sicherheitskupplung, da diese Sicherheitskupplung nur bei ruckartigem Blockieren anspricht.

Bei Arbeiten mit Diamantbohrkronen Schlagwerk ausschalten.

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Bohrhämmer ist universell einsetzbar zum Hammerbohren und Meißeln in Gestein und zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG, 89/336/EWG

CE 04


Volker Siegle
Manager Product Development

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Bei abgenutzten Kohlebürsten sollte zusätzlich zum Kohlebürstenwechsel ein Kundendienst in einer Servicewerkstatt durchgeführt werden. Dies erhöht die Lebensdauer der Maschine und garantiert eine ständige Betriebsbereitschaft.

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	PN 3000 R	PN 3000 R2
Puissance nominale de réception.....	600 W	600 W
Puissance utile.....	300 W	300 W
Régime à vide.....	970 min ⁻¹	
1ère vitesse.....	-	970 min ⁻¹
2ème vitesse.....	-	3000 min ⁻¹
Vitesse en charge.....	660 min ⁻¹	
1ère vitesse.....	-	660 min ⁻¹
2ème vitesse.....	-	2100 min ⁻¹
Perçage à percussion max.....	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Energie de coup individuelle.....	2,7 J	2,7 J
Ø de perçage dans le béton.....	24 mm	24 mm
Ø de perçage dans acier.....	16 mm	16 mm
Ø de perçage dans bois.....	30 mm	30 mm
Couronne dentée à percussion pour briques et briques silico-calcaire.....	68 mm	68 mm
Ø du collier de serrage.....	43 mm	43 mm
Poids sans câble de réseau.....	2,7 kg	2,7 kg
Accélération type évaluée au niveau du bras et de la main.....	11 m/s ²	11 m/s ²
Niveaux sonores type évalués		
Intensité de bruit.....	87 dB (A)	87 dB (A)
Niveau de bruit.....	100 dB (A)	100 dB (A)

Toujours porter des casques protecteurs! Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne 50 144.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Respecter les instructions de sécurité se trouvant dans le prospectus ci-joint.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs de protection, répondant ainsi à la prescription de mise en place de votre installation électrique. Veuillez, d'une part, en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil et d'autre part, en parler à votre électricien.

Toujours porter des lunettes protectrices lorsqu'on travaille avec la machine. Des gants de sécurité et un masque de protection sont recommandés.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Toujours utiliser la poignée supplémentaire. Ceci est également valable pour les machines munies d'un accouplement de sécurité car celui-ci est actionné seulement en cas d'un blocage brusque.

Toujours déconnecter le mécanisme de percussion lorsqu'on travaille avec la couronne de perçage diamantée.

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

Couper toujours le mouvement de marteau en utilisant un adaptateur de mandrin.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le marteau pneumatique rotatif peut être utilisé de manière polyvalente pour le perçage à percussion et le burinage de la pierre, ainsi que pour le perçage du bois, du métal et du plastique.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour une utilisation normale.

DECLARATION „CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme aux réglementations 98/37/CE, 89/336/CEE

CE 04


Volker Siegle

Manager Product Development

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

ENTRETIEN

Tenir toujours propre les orifices de ventilation de la partie moteur.

Attention! Lorsque les balais (charbons) sont usés, il est recommandé de faire effectuer, outre le changement des balais (charbons), une inspection dans une station de service après-vente. Ceci augmente la durée de vie de la machine et garantit un fonctionnement permanent de la machine.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/ Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Accessoire - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments proposés pour votre machine et énumérés dans le catalogue d'accessoires.

DATI TECNICI

	PN 3000 R	PN 3000 R2
Potenza assorbita nominale	600 W	600 W
Potenza erogata	300 W	300 W
Numero di giri a vuoto	970 min ⁻¹	
1. velocità	-	970 min ⁻¹
2. velocità	-	3000 min ⁻¹
Numero di giri a carico, max.	660 min ⁻¹	
1. velocità	-	660 min ⁻¹
2. velocità	-	2100 min ⁻¹
Colpi percussione max.	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Energia percussione unica	2,7 J	2,7 J
Ø Foratura in calcestruzzo	24 mm	24 mm
Ø Foratura in acciaio	16 mm	16 mm
Ø Foratura in legno	30 mm	30 mm
Corona a forare nel mattone e nell'arenaria calcarea	68 mm	68 mm
Ø collarino di fissaggio	43 mm	43 mm
Peso senza cavo di rete	2,7 kg	2,7 kg
Accelerazione tipica valutata nell'area mano-braccio	11 m/s ²	11 m/s ²
Livello sonoro classe A tipico:		
Livello di rumorosità	87 dB (A)	87 dB (A)
Potenza della rumorosità	100 dB (A)	100 dB (A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!
Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.

NORME DI SICUREZZA

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza per guasti di corrente.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione „OFF“.

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

Utilizzare sempre l'impugnatura supplementare anche se la macchina è dotata di frizione di sicurezza, poiché la frizione si attiva solamente quando la macchina si blocca con un movimento brusco.

Disattivare la percussione quando si lavora con corone a forare diamantate.

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

Se si utilizza l'adattatore mandrino, disinserire il funzionamento a percussione

UTILIZZO CONFORME

Il martello perforatore è utilizzabile universalmente per forare a percussione, per scalpellare la pietra e per forare legno, metallo e materiali sintetici.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in base alle prescrizioni delle direttive CE98/37, CEE 89/336

CE 04


Volker Siegle
Manager Product Development

PN 3000 R**PN 3000 R2****COLLEGAMENTO ALLA RETE**

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Informazione importante! Nel caso che il carboncino si sia consumato oltre il limite di sostituzione è necessario portare l'apparecchio ad un centro di assistenza, onde garantire la massima affidabilità ed efficienza dello stesso.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.

DATOS TÉCNICOS**PN 3000 R****PN 3000 R2**

Potencia de salida nominal	600 W	600 W
potencia entregada.....	300 W	300 W
Velocidad en vacío	970 min ⁻¹	970 min ⁻¹
1ª velocidad	-	970 min ⁻¹
2ª velocidad	-	3000 min ⁻¹
Velocidades en carga max.	660 min ⁻¹	660 min ⁻¹
1ª velocidad	-	2100 min ⁻¹
2ª velocidad	-	3800 min ⁻¹
Frecuencia de impactos bajo carga	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Fuerza de impacto individual.....	2,7 J	2,7 J
Diámetro de taladrado en hormigón	24 mm	24 mm
Diámetro de taladrado en acero	16 mm	16 mm
Diámetro de taladrado en madera	30 mm	30 mm
Diámetro de broca de corona ligera en mampostería/ ladrillo.	68 mm	68 mm
Diámetro de cuello de amarre	43 mm	43 mm
Peso sin cable	2,7 kg	2,7 kg
Aceleración compensada en el sector mano y brazo	11 m/s ²	11 m/s ²
Niveles acústicos típicos compensados A:		
Presión acústica	87 dB (A)	87 dB (A)
Resonancia acústica	100 dB (A)	100 dB (A)
Usar protectores auditivos/Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.		

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Preste atención a las instrucciones de seguridad del libro adjunto.

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico, para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección, guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

Utilizar siempre el mango lateral. Esto es válido, también; para las máquinas con embrague de seguridad, ya que éste solo reacciona cuando la máquina se bloquea bruscamente.

No usar brocas huecas de diamante con la percusión aplicada.

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

Desconecte siempre la acción de percusión cuando use un adaptador de portabrocas.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El martillo electroneumático se puede usar universalmente para taladrado a percusión y cincelado en piedra, así como para taladrar madera, metal y plástico.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE, 89/336/CE

CE 04


Volker Siegle
Manager Product Development

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Cuando el martillo ha gastado las escobillas nunca se deberán sustituir! el martillo deberá ser enviado a un servicio técnico oficial para efectuarle un mantenimiento de servicio. De esta única manera queda garantizado el perfecto funcionamiento y duración de la máquina.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantía/ Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	PN 3000 R	PN 3000 R2
Potência absorvida nominal	600 W	600 W
Potência de saída	300 W	300 W
Nº de rotações em vazio	970 min ⁻¹	
1ª velocidade	-	970 min ⁻¹
2ª velocidade	-	3000 min ⁻¹
Velocidade de rotação máxima em carga	660 min ⁻¹	
1ª velocidade	-	660 min ⁻¹
2ª velocidade	-	2100 min ⁻¹
Frequência de percussão em carga	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Força da pancada	2,7 J	2,7 J
Ø de furo em betão	24 mm	24 mm
Ø de furo em aço	16 mm	16 mm
Ø de furo em madeira	30 mm	30 mm
Coroas dentadas em tijolo e calcário	68 mm	68 mm
Ø da gola de aperto	43 mm	43 mm
Peso sem cabo de ligação à rede	2,7 kg	2,7 kg
Acelerações típicas avaliadas na área da mão/braço	11 m/s ²	11 m/s ²
Valores típicos e ponderados pela escala A para o ruído:		
Nível da pressão de ruído	87 dB (A)	87 dB (A)
Nível da potência de ruído	100 dB (A)	100 dB (A)
Use protectores auriculares!		
Valores de medida de acordo com EN 50 144.		

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Observar as instruções de segurança na folha!

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito.

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

Utiliz sempre o punho lateral, mesmo que a máquina tenha embizagem de segurança dado que a mesma apenas aúva quando a máquina bloqueia.

Ao trabalhar com brocas de coroa diamantadas desligar o mecanismo de percussão.

Ao trabalhar em paredes, tectos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

Ao utilizar o adaptador de bucha, desligar sempre a percussão.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O martelo electro-pneumático tem aplicação universal para trabalhos de furar com percussão, trabalhos com ponteira em pedra furar madeira, metais e plásticos.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme as disposições das directivas 98/37/CE, 89/336/CEE

CE 04


Volker Siegle
Manager Product Development

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

MANUTENÇÃO

Através dos rasgos de ventilação podem soprar-se com ar comprimido os depósitos de poeira no motor.

Se as escovas de carvão estão gastas, adicionalmente a mudança das mesmas e ferramenta deve ser submetida a assistência. Isto irá assegurar longo tempo de vida útil bem como constante prontidão da máquina para o trabalho.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobresselentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.

TECHNISCHE GEGEVENS**PN 3000 R****PN 3000 R2**

Nominaal afgegeven vermogen	600 W	600 W
Afgegeven vermogen	300 W	300 W
Onbelast toerental	970 min ⁻¹	970 min ⁻¹
1e versnelling	-	970 min ⁻¹
2e versnelling	-	3000 min ⁻¹
Belast toerental	660 min ⁻¹	660 min ⁻¹
1e versnelling	-	2100 min ⁻¹
2e versnelling	-	3800 min ⁻¹
Aantal slagen belast max.	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Slagkracht	2,7 J	2,7 J
Boor-Ø in beton	24 mm	24 mm
Boor-Ø in staal	16 mm	16 mm
Boor-Ø in hout	30 mm	30 mm
Slagboorkroon voor tegel en kalkzandsteen	68 mm	68 mm
Spanhals-Ø	43 mm	43 mm
Gewicht, zonder snoer	2,7 kg	2,7 kg
Karakteristiek gemeten versnelling in hand-armbereik	11 m/s ²	11 m/s ²
Karakteristiek A-gewogen geluidsniveau:		
Geluidsdrukniveau	87 dB (A)	87 dB (A)
Geluidsvermogniveau	100 dB (A)	100 dB (A)
Draag oorbeschermers!		
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.		

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Veiligheidsrichtlijnen van bijgaande brochure in acht nemen!

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar aangesloten worden.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de contactdoos trekken.

Machine alleen uitschakeld aan het net aansluiten.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

Gebruik altijd de extra handgreep. Zelfs als de machine is voorzien van een veiligheidskoppeling, omdat deze veiligheidskoppeling alleen werkt als de machine met een ruk blokkeert.

Bij het boren met diamant boorkronen het slagwerk uitschakelen.

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

Bij toepassing van de boorhouderadaptor de hamerboorfunktie altijd uitschakelen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De boorhamer is universeel inzetbaar voor hamerboren en beitelen in steen en voor boren in hout, metaal en kunststof.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG, 89/336/EEG

CE 04


Volker Siegle
Manager Product Development

NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

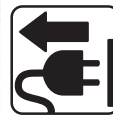
ONDERHOUD

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Belangrijke tip! Versleten koolborstels tijdig door een service-werkplaats laten vervangen. Dit verhoogt de levensduur van de machine en garandeert dat de machine altijd direct klaar is voor gebruik.

Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de contactdoos trekken.



Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.

TEKNISKE DATA**PN 3000 R****PN 3000 R2**

Nominel optagen effekt.....	600 W	600 W
Afgiven effekt.....	300 W	300 W
Omdrejningstal, ubelastet.....	970 min ⁻¹	
1. gear	-	970 min ⁻¹
2. gear	-	3000 min ⁻¹
Omdrejningstal max., belastet.....	660 min ⁻¹	
1. gear	-	660 min ⁻¹
2. gear	-	2100 min ⁻¹
Slagantal belastet.....	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Enkeltslagsenergi.....	2,7 J	2,7 J
Bor-ø i beton	24 mm	24 mm
Bor-ø i stål	16 mm	16 mm
Bor-ø i træ	30 mm	30 mm
Letborekrone i tegl og kalksandsten.....	68 mm	68 mm
Halsdiameter	43 mm	43 mm
Vægt uden netledning	2,7 kg	2,7 kg
Typisk vægtet acceleration for hænder/arme	11 m/s ²	11 m/s ²
Typisk A-vægtede lydtryksniveau:		
Lydtrykniveau	87 dB (A)	87 dB (A)
Lydefekt niveau	100 dB (A)	100 dB (A)
Brug høreværn!		

Måleværdier beregnes iht. EN 50 144.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Følg sikkerhedsforskrifterne i vedlagte brochure!

Stikdåser udenørs skal være forsynet med fejlstrømssikringskontakter. Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, sikrdsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Maskinen slutes kun udkoblet til stikdåsen.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Benyt altid det ekstra håndgreb. Dette gælder også ved maskiner med sikkerhedskopling, da denne sikkerhedskopling kun reagerer ved rykagtig blokering.

Slagfrakobling ved arbejde med diamantborekrone.

Ved arbejdsboring i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.

Ved brug af borespindel frakobles hammerfunktion altid.

TILTÆNKT FORMÅL

Borehammeren kan bruges universelt til hammerboring og mejsling i sten og til boring i træ, metal og kunststof.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF, 89/336/EØF

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

I forbindelse med udskifning af nedslidte kul anbefales det, at maskinen indsendes til et autoriseret serviceværksted for almindelig service-check. Det giver optimal sikkerhed for altid funktionsdygtig maskine og lang levetid.

Brug kun AEG tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskifning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos AEG service (brochure garanti/bemærk kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.



Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, køb købes som tilbehør.

TEKNISKE DATA

	PN 3000 R	PN 3000 R2
Nominell inngangseffekt	600 W	600 W
Avgitt effekt	300 W	300 W
Tomgangsturtall	970 min ⁻¹	970 min ⁻¹
1. gir	-	970 min ⁻¹
2. gir	-	3000 min ⁻¹
Lastturtall maks.	660 min ⁻¹	-
1. gir	-	660 min ⁻¹
2. gir	-	2100 min ⁻¹
Lastslagstall maks.	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Enkeltslagenergi	2,7 J	2,7 J
Bor-ø i betong	24 mm	24 mm
Bor-ø i stål	16 mm	16 mm
Bor-ø i treverk	30 mm	30 mm
Lettborkrone i tegl og kalksandstein	68 mm	68 mm
Spennhals-ø	43 mm	43 mm
Vekt uten nettkabel	2,7 kg	2,7 kg
Typisk vurdert akselerering i hånd-arm-område	11 m/s ²	11 m/s ²
Typisk A-vurdert lydnivå:		
Lydtryknivå	87 dB (A)	87 dB (A)
Lydeffektnivå	100 dB (A)	100 dB (A)
Bruk hørselsvern!		
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 50 144.		

SPESEILLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Følg sikkerhets henvisningene i vedlagte brosjyre!

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter. Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang. Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkkontakten. Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Bruk alltid ekstrahåndtaket. Dette gjelder også for maskiner med sikkerhetskopling, fordi denne sikkerhetskoplingen kun reagerer ved støttaktig blokkering.

Kople ut slagverket når du arbeider med diamantborkroner.

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegger, tak eller gulv.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Borhammeren kan brukes universelt til hammerboring og meisling i steinarter og til boring i treverk, metall og plast. Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelsene i direktivene 98/37/EF, 89/336/EØF

CE04


Volker Siegle
Manager Product Development

NETTILKOPLING

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

VEDLIKEHOLD

Hold alltid luftenåpningene på maskinen rene.

Når kullbørstene er slitte bør det i tillegg til at disse skiftes ut gjennomføres en service i et serviceverksted. Dette forlenger maskinens levetid og garanterer en stadig driftsberedskap.

Bruk kun AEG tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tilsifrete nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER

Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.



Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.

TEKNISKA DATA**PN 3000 R****PN 3000 R2**

Nominell upptagen effekt	600 W	600 W
Uteffekt	300 W	300 W
Obelastat varvtal	970 min ⁻¹	970 min ⁻¹
1:a växel	-	970 min ⁻¹
2:a växel	-	3000 min ⁻¹
Belastat varvtal	660 min ⁻¹	660 min ⁻¹
1:a växel	-	660 min ⁻¹
2:a växel	-	2100 min ⁻¹
Belastat slagtal max.	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Slageffekt	2,7 J	2,7 J
Borrdiam. in betong	24 mm	24 mm
Borrdiam. in stål	16 mm	16 mm
Borrdiam. in trä	30 mm	30 mm
Borrkrona i tegel och kalksten	68 mm	68 mm
Maskinhals diam.	43 mm	43 mm
Vikt utan nätkabel	2,7 kg	2,7 kg
Typiskt värderad acceleration i hand-arm-området	11 m/s ²	11 m/s ²
Typisk A-värderad ljudnivå:		
Ljudtrycksnivå	87 dB (A)	87 dB (A)
Ljudeffektsnivå	100 dB (A)	100 dB (A)

Använd hörselskydd!
Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 50 144.

SÄKERHETSUTRUSTNING

Beakta säkerhetsanvisningarna i bifogat informationsblad.

Anslut alltid verktyget till jordat eluttag vid användning utomhus.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Avlägsna aldrig spän eller flisor när maskinen är igång.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Maskinen skall vara fränkopplad innan den anslutes till väggurtag.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Använd alltid stödhandtaget. Då säkerhetskopplingen läser ut med ett kraftigt ryck.

Stäng av slagfunktionen vid arbeten med diamanborrkrona.

Vid arbetenborring i vägg, tak eller golv, var alltid observant på befintliga el-, gas- eller vattenledningar.

Koppla alltid bort slagfunktionen när chuckadapter används.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Borrhammaren användes universellt till hammarborring och mejsling i sten, samt borra i trä, metall och plast.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, enl. bestämmelser och riktlinjerna 98/37/EG, 89/336/EWG

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylden. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Viktigt! I samband med kolbyten är en översyn på serviceverkstad att rekommendera. Detta för att höja maskinens livslängd och garantera ytterligare driftssäkerhet.

Använd endast AEG tillbehör och reservdelar. Byggdelar vars utbyte ej beskrives utväxlas bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad. (beakta broschyrer Garanti/ Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.

TEKNISET ARVOT

	PN 3000 R	PN 3000 R2
Nimellinen teho.....	600 W	600 W
Antoteho.....	300 W	300 W
Kuormittamaton kierros-luku.....	970 min ⁻¹	970 min ⁻¹
1. vaihde.....	-	3000 min ⁻¹
2. vaihde.....	-	3000 min ⁻¹
Kuormitettu kierros-luku maks.....	660 min ⁻¹	660 min ⁻¹
1. vaihde.....	-	2100 min ⁻¹
2. vaihde.....	-	2100 min ⁻¹
Kuormitettu iskutaajuus maks.....	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Yksittäisen ikson voima.....	2,7 J	2,7 J
Poran Ø betoniin.....	24 mm	24 mm
Poran Ø teräkseen.....	16 mm	16 mm
Poran Ø puuhun.....	30 mm	30 mm
Kevytporan kärki tiilikiveen ja kalkkiihiekakiveen.....	68 mm	68 mm
Kiinnityskaulan Ø.....	43 mm	43 mm
Paino ilman verkkojohtoa.....	2,7 kg	2,7 kg
Tyypillisesti arvioitu kiihtyvyys käsi-käsivarsi-alueelle.....	11 m/s ²	11 m/s ²
Tyypillinen A-arvioitu äänitaso:		
Melutaso.....	87 dB (A)	87 dB (A)
Äänenvoimakkuus.....	100 dB (A)	100 dB (A)
Käytä kuulosuojaimia!		
Miitta-arvot määritetty EN 50 144 mukaan.		

TURVALLISUUSOHJEET

Huomioi punaiselle paperille painetut turvaohjeet!

Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirta-suojakytkimillä sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä sähköpistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Irota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Pidä sähköjohto poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taaksesi.

Tukikahvaa suositellaan käytettäväksi kaikissa tilanteissa, myös turvakytkimellä varustetuissa koneissa, sillä turvakytin toimii vain poran juutuessa äkillisesti kiinni.

Pysäytä iskulaite timanttiporan kärjillä työskenneltäessä.

Varo seinään, kattoon tai lattiaan porattaessa osumasta sähköjohtoon, kaasu- ja vesijohtoihin.

Sulje aina vasaratointinta pois, käyttäessäsi istukanpidintä.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Pyörivä, pneumaattinen vasara soveltuu yleensä kiven iskuporaukseen ja talttauksen sekä poraukseen puuhun, metalliin ja muoviin.

Älä käytä tuottaa ohjeiden vastaisesti.

TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, seuraavien sääntöjen mukaisesti: 98/37/EY, 89/336/ETY

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan tasavirtalähteeseen, jonka volttimäärä on sama kuin levyssä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistokkeisiin on mahdollista, sillä muotoilu on yhdenmukainen turvallisuusluokan II kanssa.

HUOLTO

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Hiiltenvaihdon lisäksi jotkut muutkin huoltotoimenpiteet saattavat olla tarpeen. Koneen pitkän kestoajan ja luotettavan toimintavalmiuden turvaamiseksi, suosittelemme näissä tapauksissa kääntymistä valitun huoltokorjaamon puoleen.

Käytä vain AEG:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten AEG-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huoltoliikeluettelo).

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroinen numeron seuraavasta osoitteesta: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLIT

Irota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.



Lisälaitte - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätarvikkeena.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

	PN 3000 R	PN 3000 R2
Όνομαστική ισχύς	600 W	600 W
Αποδιδόμενη ισχύς	300 W	300 W
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	970 min ⁻¹	970 min ⁻¹
1η ταχύτητα	-	970 min ⁻¹
2η ταχύτητα	-	3000 min ⁻¹
Μέγιστος αριθμός στροφών με φορτίο	660 min ⁻¹	660 min ⁻¹
1η ταχύτητα	-	660 min ⁻¹
2η ταχύτητα	-	2100 min ⁻¹
Μέγιστος αριθμός κρούσεων με φορτίο	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Ενέργεια ξεχωριστής κρούσης	2,7 J	2,7 J
Ø τρύπας σε ακυρόδεμα (μεπετόν)	24 mm	24 mm
Ø τρύπας σε χάλυβα	16 mm	16 mm
Ø τρύπας σε ξύλο	30 mm	30 mm
Ελαφριά ποτηροκόρωνα σε τούβλο και ασβεστόλιθο	68 mm	68 mm
Ø λαϊμού σύσφιξης	43 mm	43 mm
Βάρος χωρίς καλώδιο	2,7 kg	2,7 kg
Τυπική αξιολογημένη επίδραση στην περιοχή του χεριού-βραχίονα ...	11 m/s ²	11 m/s ²
Τυπική Α αξιολογημένη στάθμη θορύβου:		
Στάθμη ηχητικής πίεσης	87 dB (A)	87 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος	100 dB (A)	100 dB (A)
Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!		
Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 50 144.		

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας του συνημμένου εγχειριδίου!

Οι πρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξοπλισμένες με μικροαυτόματους διακόπτες προστασίας. Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλώ αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής μας.

Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Συνίστανται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια και η ποδιά.

Τα γρέζια ή τα σκληθρές δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται με κινούμενη τη μηχανή.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.

Συνδέετε τη μηχανή στην πρίζα μόνο, εφόσον βρίσκεται απενεργοποιημένη.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή δράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε την πρόσθετη χειρολαβή. Αυτό ισχύει επίσης στις μηχανές με συμπλέκτη ασφαλείας, επειδή αυτός ο συμπλέκτης ασφαλείας ενεργοποιείται μόνο σε περίπτωση απότομης εμπλοκής.

Κατά τις εργασίες με διαμαντοκόρωνες απενεργοποιείτε τον κρουστικό μηχανισμό.

Κατά τις εργασίες στον τοίχο, στην οροφή ή στο δάπεδο προσέχετε για τυχόν ηλεκτρικά καλώδια και για σωλήνες αερίου και νερού.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 98/37/ΕΚ, 89/336/ΕΟΚ

CE 04


Volker Siegle
Manager Product Development

PN 3000 R**PN 3000 R2****ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ**

Το περιστροφικό πιστολέτο μπορεί να χρησιμοποιηθεί γενικά για κρουστικό τρύπημα και καλέμιομα σε πετρώματα και για τρύπημα σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικό.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέετε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δομή της κατηγορίας προστασίας II.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού στη μηχανή καθαρές.

Σε περίπτωση που οι ψήκτρες (καρβουνάκια) είναι φθαρμένες, επιπλέον της αλλαγής των ψηκτρών, πρέπει να εκτελεστεί και ένα σέρβις σ' ένα συνεργείο σέρβις. Αυτό μεγαλώνει τη διάρκεια ζωής της μηχανής και εγγυάται μια συνεχή ετοιμότητα για λειτουργία.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Αναθέστε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της AEG (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύηση/Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα AEG Elektrowerzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.



Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.

TEKNİK VERİLER

	PN 3000 R	PN 3000 R2
Giriş gücü	600 W	600 W
Çıkış gücü	300 W	300 W
Boştaki devir sayısı	970 min ⁻¹	970 min ⁻¹
1. Vites	-	3000 min ⁻¹
2. Vites	-	3000 min ⁻¹
Yükteki maksimum devir sayısı	660 min ⁻¹	660 min ⁻¹
1. Vites	-	2100 min ⁻¹
2. Vites	-	2100 min ⁻¹
Yükteki maksimum darbe sayısı	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Tek darbe enerjisi	2,7 J	2,7 J
Delme çapı beton	24 mm	24 mm
Delme çapı çelikte	16 mm	16 mm
Delme çapı tahta	30 mm	30 mm
Tuğla ve kireçli kum tabanında hafif kaya ucu ile	68 mm	68 mm
Germe boynu çapı	43 mm	43 mm
Ağırlığı, şebeke kablosuz	2,7 kg	2,7 kg
Değerlendirilen tipik ivme:	11 m/s ²	11 m/s ²
Aletin A değerlendirilmesi gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir:		
Ses basıncı seviyesi	87 dB (A)	87 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi	100 dB (A)	100 dB (A)
Koruyucu kulaklık kullanılır!		
Ölçüm değerleri EN 50 114'e göre belirlenmektedir.		

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Ekteki güvenlik broşüründe belirtilen güvenlik talimatlarına uyun!

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri ile donatılmıyorsa olmalıdır. Bu, elektrik tesisatındaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu ip eldivenleri, sağlam ve kaymaz ayakkabolar ve ip önlüğü kullanmanız tavsiye ederiz.

Alet çalışırken duruma iken talat ve korpentoları temizlemeye çalışmayın.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Daima ilave sap kullanın.

Kaya uçlarıyla çalışırken darbe mekanizmasını kapatın.

Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.

Mandren adaptörü kullanırken korma fonksiyonunu daima kapatın.

KULLANIM

Bu korozyon-delici, tahta korma/delme ve keskinleme; tahta, metal ve plastikte delme işleri için çok yönlü kullanılabilir.

Bu alet sadece belirtildiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün 98/37/EG, 89/336/EWG yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

CE 04

Volker Siegle
Manager Product Development

PN 3000 R**PN 3000 R2****BEBEKE BAĞLANTISI**

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. Yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaksız prize de bağlanabilir.

BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarının daima temiz tutun.

Önemli açıklama! Yeterince kömür fırçaları bir mübteri servisinde değiştirilmelidir. Bu sayede aletin kullanım ömrü uzar ve alet daima çalışmaya hazır olur.

Sadece AEG aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG mübteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve mübteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiğinde aletin dağınok görünüşü bemaso, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayıyı bildirilmesi kopuluyla mübteri servisten veya doğrudan AEG Elektrowerkeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

SEMBOLLER

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.



Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.

TECHNICKÁ DATA**PN 3000 R****PN 3000 R2**

Jmenovitý příkon	600 W	600 W
Odběr	300 W	300 W
Počet otáček při běhu naprázdno	970 min ⁻¹	970 min ⁻¹
1. rychlost	-	970 min ⁻¹
2. rychlost	-	3000 min ⁻¹
Počet otáček při zatížení max	660 min ⁻¹	-
1. rychlost	-	660 min ⁻¹
2. rychlost	-	2100 min ⁻¹
Počet úderů max	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Jednorázová energie	2,7 J	2,7 J
Vrtací ø v betonu	24 mm	24 mm
Vrtací ø v oceli	16 mm	16 mm
Vrtací ø v dřevě	30 mm	30 mm
Lehké vrtací korunky do cihel a pískovce	68 mm	68 mm
ø upínacího krčku	43 mm	43 mm
Hmotnost bez kabelu	2,7 kg	2,7 kg
Typická vážená hodnota vibrací na ruce	11 m/s ²	11 m/s ²
Typická vážená		
Hladina akustického tlaku	87 dB (A)	87 dB (A)
Hladina akustického výkonu	100 dB (A)	100 dB (A)
Používejte chrániče sluchu !		
Naměřené hodnoty odpovídají EN 50 144		

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní pravidla obsahuje příložená brožura!

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem. Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Při práci s vrtacím kladivem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru.

Pokud vrtací kladivo běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím kladivu vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vrtací kladivo zapínat do zásuvky pouze když je vypnuté.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah vrtacího kladiva. Kabel vést vždy směrem dozadu od vrtacího kladiva.

Vždy používat přídavné madlo. Toto platí také u vrtacích kladiv s bezpečnostní spojkou proti přetížení, protože tato bezpečnostní spojka je uváděna do činnosti pouze při zablokování trhavým způsobem.

Při práci s diamantovou koroukou vypněte přiklep.

Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Při použití adaptéru pro sklíčidlo přiklep vždy vypnout.

OBLAST VYUŽITÍ

Vrtací kladivo je univerzálně použitelné k vrtání s přiklepem a sekání do kamene a vrtání do dřeva, kovu a plastu.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Se vši zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům: "EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v souladu se směrnicemi EHS č. 98/37/EG, 89/336/EWG"

CE 04


Volker Siegle
Manager Product Development

PŘIPOJENÍ NA SÍT

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

ÚDRŽBA

Větrací štěrbinu nářadí udržujeme stále čisté.

Při obroušení uhlíků je nutná jejich výměna v odborném servisu. Zaručuje to i prodloužení životnosti stroje a jeho spolehlivost v provozu.

Používejte výhradně příslušenství a náhr.díly AEG. Díly jejichž výměna nebyla popsána nechte vyměnit v autorizovaném servisu AEG (Dbejte pokynů uvedených v záručním listě.)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a desetimístním objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany

SYMBOLY

Před zahájením veškerých prací na vrtacím kladivu vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.

TECHNICKÉ ÚDAJE**PN 3000 R****PN 3000 R2**

Menovitý príkon	600 W	600 W
Výkon	300 W	300 W
Otáčky naprázdno	970 min ⁻¹	970 min ⁻¹
1. prevodový stupeň	-	970 min ⁻¹
2. prevodový stupeň	-	3000 min ⁻¹
Max. otáčky pri záťaži	660 min ⁻¹	660 min ⁻¹
1. prevodový stupeň	-	660 min ⁻¹
2. prevodový stupeň	-	2100 min ⁻¹
Max. počet úderov pri záťaži	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Energia jedného úderu	2,7 J	2,7 J
Priemer vrtu do betónu	24 mm	24 mm
Priemer vrtu do ocele	16 mm	16 mm
Priemer vrtu do dreva	30 mm	30 mm
Vítacia korunka na ľahké vŕtanie do tehly a vápencového pieskovca	68 mm	68 mm
Priemer upínacieho hrdla	43 mm	43 mm
Hmotnosť bez sieťového kábla	2,7 kg	2,7 kg
Normovaná hodnota zrýchlenia v oblasti ruka-rameno	11 m/s ²	11 m/s ²
Normovaná A-hodnota hladiny zvuku	-	-
Hladina akustického tlaku	87 dB (A)	87 dB (A)
Hladina akustického výkonu	100 dB (A)	100 dB (A)

užívajte ochranu sluchu!
Nameraná hodnota určené v súlade s EN 50 144.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

Venujte pozornosť bezpečnostným pokynom v priloženej brožúre.

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovým nárazom. Toto je inštalčný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní nášho prístroja.

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pred každou prácou na stroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Používajte Vždy prídavnú rukoväť. To platí aj pre stroje s bezpečnostnou spojkou, pretože bezpečnostná spojka reaguje len pri prudkom zablokovaní.

Pri práci s diamantovými vítacími korunkami príklep vypnite.

Pri práci v stene, strope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Vítacie kladivo je univerzálne použiteľné na príklepové vŕtanie a osekávanie kameňa a na vŕtanie do dreva, kovu a plastu.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Vyhlasujeme v našej výhradnej zodpovednosti, že tento produkt zodpovedá nasledovným normám alebo normatívnym dokumentom: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, podľa predpisov smerníc 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04

Volker Siegle
Manager Product Development

Sieťová prípojka

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

ÚDRZBA

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Pri opotrebovaných uhlíkových kefách by sa mala vykonať okrem výmeny uhlíkových kef v zákaznickom centre aj prehliadka prístroja. Toto predlžuje životnosť prístroja a zaručuje stálu funkčnosť.

Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z AEG zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozívna schéma prístroja od Vášho zákaznickeho centra alebo priamo v AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

Pred každou prácou na stroji vyťahnuť zástrčku zo zásuvky.



Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.

DANE TECHNICZNE

	PN 3000 R	PN 3000 R2
Znamionowa moc wyjściowa	600 W	600 W
Moc wyjściowa	300 W	300 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	970 min ⁻¹	
1 bieg	-	970 min ⁻¹
2 bieg	-	3000 min ⁻¹
Maksymalna prędkość obrotowa przy obciążeniu	660 min ⁻¹	
1 bieg	-	660 min ⁻¹
2 bieg	-	2100 min ⁻¹
Częstotliwość uderzeń przy obciążeniu maks.	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Energia pojedynczego uderzenia	2,7 J	2,7 J
Średnica otworów w betonie	24 mm	24 mm
Średnica otworów w stali	16 mm	16 mm
Średnica otworów w drewnie	30 mm	30 mm
Korona wiertnicza lekka do cegieł, cegieł wapienno-krzemowych	68 mm	68 mm
Tuleja rozprężna-ø	43 mm	43 mm
Ciężar bez kabla	2,7 kg	2,7 kg
Typowe przyspieszenie w obrębie ręka-ramię	11 m/s ²	11 m/s ²
Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony wg. krzywej A:		
Poziom ciśnienia akustycznego	87 dB (A)	87 dB (A)
Poziom natężenia dźwięku	100 dB (A)	100 dB (A)

Należy używać słuchawek ochronnych!
Zmierzone wartości odpowiadają normie EN 50 144

SPECJALNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w załączanych broszurach.

Gniazdka na zewnątrz muszą być wyposażone w wyłącznik ochrony różnicowy. Tego wymaga Przepis o Instalacji Państwa urządzenia elektrycznego. Proszę uwzględnić to przy używaniu naszego urządzenia.

Podczas pracy należy nosić okulary ochronne. Zalecane jest także noszenie rękawic, obuwia i ubrania roboczego.

Przy pracującym urządzeniu nie wolno usuwać pokruszonego materiału.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Tylko wyłączone urządzenie można włączyć do gniazdka.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym narzędzia. Kabel zawsze powinien znajdować się za narzędziem.

Korzystać z dodatkowego uchwytu. Przy wierceniu otworów w ścianach, stropach i podłogach należy uważać na przewody elektryczne, gazowe i wodociągowe.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.

Przełącznik ustawij przy wyłączonym narzędziu (silnik nie może pracować)

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Wiertarka z funkcją uderu przeznaczona jest do wiercenia, dłutowania i wiercenia z funkcją uderu w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych.

Urządzenie to można użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

ŚWIADCTWO ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i jest zgodny z wymaganiami dyrektyw: 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04


Volker Siegle
Manager Product Development

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączaj tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

GWARANCJA

Otwór wentylacyjny narzędzia należy zawsze utrzymywać w czystości.

Wymiana zużytych szczotek węglowych powinna być przeprowadzona w wyspecjalizowanym warsztacie serwisowym. Wydłuża to okres eksploatacji urządzenia i gwarantuje stałą gotowość urządzenia do pracy.

Należy stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne AEG. Wymianę tych części, których wymiana nie została opisana, należy zlecić serwisowi AEG (dane zamieszczone są w broszurze: Gwarancja / Adresy punktów serwisowych).

Na życzenie można otrzymać rysunek eksploracyjny elementów urządzenia. Należy przy tym podać typ urządzenia i dziesięciocyfrowy numer umieszczony na tabliczce znamionowej. Dane te należy podać albo w lokalnym serwisie albo bezpośrednio do AEG Elektrowerzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.



Akcesoria - nie występują w dostawie, zalecane uzupełnienie z programu akcesoriów.

MŰSZAKI ADATOK**PN 3000 R****PN 3000 R2**

Névleges teljesítményfelvétel	600 W	600 W
Leadott teljesítmény	300 W	300 W
Üresjárat ford.szám.	970 min ⁻¹	970 min ⁻¹
1. Fokozat	-	970 min ⁻¹
2. Fokozat	-	3000 min ⁻¹
Ford.sz. terhelés alatt max.	660 min ⁻¹	660 min ⁻¹
1. Fokozat	-	660 min ⁻¹
2. Fokozat	-	2100 min ⁻¹
Ütésszám max.	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Egyedi ütés energiája	2,7 J	2,7 J
Furat- \emptyset betonba	24 mm	24 mm
Furat- \emptyset acélba	16 mm	16 mm
Furat- \emptyset fába	30 mm	30 mm
Fúrókorona téglába és mészkőbe	68 mm	68 mm
Feszítőnyak- \emptyset	43 mm	43 mm
Súly hálózati kábel nélkül.	2,7 kg	2,7 kg
A kéz-kar szakaszon jelentkező terhelés jellemző mértéke.....	11 m/s ²	11 m/s ²
Az értékelt jellemző zajszint:		
Hangnyomás szint	87 dB (A)	87 dB (A)
Hangteljesítmény szint	100 dB (A)	100 dB (A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!		
A közötti értékek megfelelnek az EN 50 144 szabványnak.		

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Ügyeljen a mellékelt füzet biztonsági útmutásaira! Szabadban a dugaljat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembehelyezési útmutatása ezt kötelezően előírja. Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csúszásmentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilánkokat, törmelékét, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Munka közben a hálózati kábelt a sérülés elkerülése érdekében a munkaterületől, illetve a készüléktől távol kell tartani.

A készüléket mindig a segédfogantyúval kell használni. Ez azokra a készülékekre is vonatkozik, amelyek biztonsági kuplunggal rendelkeznek, mert a biztonsági kuplung csak a hirtelen blokkolás esetén lép működésbe.

Gyémánt fúrókorona használatakor kapcsolja ki az ütőfunkciót.

Falban, fődében, aljzatban történő fúrásnál ügyelni kell az elektromos-, víz- és gázvezetésekre.

Tokmány-adapter használatakor az ütés funkciót mindig ki kell kapcsolni.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A fúrókalapács általánosan használható ütvefúrásához, közetekbe történő véséshez és fúrásához fába, fémbe, valamint műanyagba.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, a 98/37/EG, 89/336/EWG irányelvek határozataival egyetértésben.

CE 04


Volker Siegle
Manager Product Development

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II védettségi osztályú.

KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Az elhasználdott szénkeféket az illetékes márkaszervizzel haladéktalanul kell kicseréltetni, így megnövelhető a készülék élettartama és garantált a folyamatos üzemkézség.

Ujavításhoz, karbantartáshoz kizárólag gyári alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszerviz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján - a központi AEG márkaszerviztől (MOLKOM Kft 1037 Budapest, Kunigunda útja 66-68) vagy közvetlenül a gyártótól (AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.



Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.

TEHNIČNI PODATKI

	PN 3000 R	PN 3000 R2
Nazivna sprejemna moč	600 W	600 W
Oddajna zmogljivost	300 W	300 W
Število vrtljajev v prostem teku	970 min ⁻¹	970 min ⁻¹
1. prestava	-	3000 min ⁻¹
2. prestava	-	3000 min ⁻¹
Število vrtljajev pri obremenitvi maks.	660 min ⁻¹	660 min ⁻¹
1. prestava	-	2100 min ⁻¹
2. prestava	-	2100 min ⁻¹
bremensko število udarcev maks.	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Energija posameznega udarca	2,7 J	2,7 J
Vrtalni ø v betonu	24 mm	24 mm
Vrtalni ø v jeklu	16 mm	16 mm
Vrtalni ø v lesu	30 mm	30 mm
Lahka vrtalna krona v opeki in apnenem peščencu	68 mm	68 mm
Vpenjalni vrat ø	43 mm	43 mm
Teža brez omrežnega kabla	2,7 kg	2,7 kg
Tipični ugotovljeni pospešek na področju dlani/rok	11 m/s ²	11 m/s ²
Tipično A ocenjeni nivo jakosti zvoka:		
Nivo zvočnega tlaka	87 dB (A)	87 dB (A)
Višina zvočnega tlaka	100 dB (A)	100 dB (A)
Nosite zaščito za sluh!		
Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 50 144.		

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Upošteвайте varnostne napotke v priloženi brošuri!

Vtičnice v zunanjem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvarni tok. To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočamo zaščitne rokavice, trdno obuvanje, varno proti drsenju ter predpasnik.

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtičnik iz vtičnice.

Stroj priklopite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Vedno uporabljajte dodatni ročaj. To velja tudi za stroje z varnostno sklopko, ker se ta varnostna sklopka aktivira samo pri sunkovitem blokiranju.

Pri delu z diamantnimi vrtalnimi kronami izklopite udarno delovanje.

Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Udamni vrtalnik je univerzalno uporaben za udarno vrtnje in klesanje v kamnu in za vrtnje v lesu, kovini ter umetni masi.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta produkt skladen z naslednjimi normami ali normativnimi dokumenti. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v skladu z določili smernic 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Pri obrabljenih oglenih krtačkah naj se dodatno z zamenjavo oglenih krtačk izvede servisno vzdrževanje v delavnici servisne službe. To podaljša življenjsko dobo stroja in zagotavlja stalno pripravljenost za obratovanje.

Uporabljajte samo AEG pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri AEG Elektrowerkezeuge naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipske ploščice AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtičnik iz vtičnice.



Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.

TEHNIČKI PODACI

	PN 3000 R	PN 3000 R2
Snaga nominalnog prijema.....	600 W	600 W
Pređajni učinak.....	300 W	300 W
Broj okretaja praznog hoda.....	970 min ⁻¹	
1. Brzina.....	-	970 min ⁻¹
2. Brzina.....	-	3000 min ⁻¹
Broj okretaja pod opterećenjem.....	660 min ⁻¹	
1. Brzina.....	-	660 min ⁻¹
2. Brzina.....	-	2100 min ⁻¹
Maksimalan broj udaraca pod opterećenjem.....	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Energija pojedinačnog udara.....	2,7 J	2,7 J
Bušenje- \emptyset u beton.....	24 mm	24 mm
Bušenje- \emptyset u čelik.....	16 mm	16 mm
Bušenje- \emptyset u drvo.....	30 mm	30 mm
Laka krunica za bušenje u opeku i silikatnu opeku.....	68 mm	68 mm
Stežno grlo- \emptyset	43 mm	43 mm
Težina bez mrežnog kabla.....	2,7 kg	2,7 kg
Tipično ocjenjena ubrzanja na području ruke i šake.....	11 m/s ²	11 m/s ²
Tipičan A-ocjenjen nivo buke:		
nivo pritiska zvuka.....	87 dB (A)	87 dB (A)
nivo učinka zvuka.....	100 dB (A)	100 dB (A)
Nositi zaštitu sluha!		
Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 50 144.		

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Poštivati sigurnosne upute iz priložene brošure.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju. To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujete prilikom upotrebe našeg aparata.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Piljevina ili ijeverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijek voditi od stroja prema nazad.

Uvijek upotrijebiti dodatnu dršku. To važi i kod strojeva sa sigurnosnim kvačilom, jer ovo sigurnosno kvačilo djeluje samo kod naglog blokiranja.

Kod radova sa dijamatnim krunicama za bušenje isključiti udarni mehanizam.

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

PROPISNJA UPOTREBA

Bušeci čekić je univerzalno upotrebljiv za čekično bušenje i klesanje u kamenu i bušenje drva, metala i plastike.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da se ovaj proizvod slaže sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, po odredbama smjernica 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE04


Volker Siegle
Manager Product Development

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

ODRŽAVANJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Kod istrošenih ugljenih četkica bi se uz zamjenu ugljenih četkica trebao dodatno sprovesti servis u nekoj servisnoj radionici. To povećava vijek trajanja stroja i jamči stalnu spremnost pogona.

Primijeniti samo AEG opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

Prije svih radova na stroju utikač izvući iz utičnice.



Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme.

TEHNISKIE DATI**PN 3000 R****PN 3000 R2**

Nominālā atdotā jauda	600 W	600 W
Cietkoks	300 W	300 W
Apgriezieni tukšgaitā	970 min ⁻¹	970 min ⁻¹
1. ātrums	-	970 min ⁻¹
2. ātrums	-	3000 min ⁻¹
maks. apgriezienu skaits ar slodzi	660 min ⁻¹	660 min ⁻¹
1. ātrums	-	2100 min ⁻¹
2. ātrums	-	3800 min ⁻¹
maks. sitienu biežums ar slodzi	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Atsevišķā sitiena enerģija	2,7 J	2,7 J
Urbšanas diametrs betonā	24 mm	24 mm
Urbšanas diametrs tēraudā	16 mm	16 mm
Urbšanas diametrs kokā	30 mm	30 mm
Vieglais kroņurbis kļeģeļiem un kalķsmilšakmenim	68 mm	68 mm
Kakla diametrs	43 mm	43 mm
Svars bez tīkla kabeļa	2,7 kg	2,7 kg
Tipiski novērtēts plaukstu un rokas paātrinājums	11 m/s ²	11 m/s ²
Tipiskais pēc A vērtētais trokšņa līmenis	87 dB (A)	87 dB (A)
trokšņa spiediena līmenis	100 dB (A)	100 dB (A)
trokšņa jaudas līmenis	100 dB (A)	100 dB (A)
Nēsāt trokšņa slāpētāju!		
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 50 144.		

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Lūdzu, ievērot drošības noteikumus, kas ietverti pievienotajā brošūrā

Kontaktilgīzdām, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automātiskiem drošinātājslēdzīem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies bojājumi. To pieprasa jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to ņemt vērā, izmantojot mūsu instrumentus.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Tiek ieteikts nēsāt arī aizsargcimdus, slēgtus, neslīdošus apavus un priekšautu.

Skaidas un atlūzas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktilgīzdas.

Mašīnu pievienot kontaktilgīzdai tikai izslēgtā stāvoklī.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstatu no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Vienmēr vajag izmantot papildus rokturi. Tas attiecas arī uz mašīnām ar drošības savienojumu, jo šis drošības savienojums nostrādā tikai, ja notiek grūdienveida bloķēšana.

Strādājot ar dimanta kroņurbī, vajag izslēgt perforācijas darbību.

Veicot darbus sienu, griestu un grīdas apvidū, vajag uzmanīties, lai nesabojātu elektriskos, gāzes un ūdens vadus.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Atskaldāmais āmurs ir universāli izmantojams urbšanai, akmens skaldīšanai, kā arī koka, metāla un plastmasas urbšanai.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Ar šo apliecinām, ka esam atbildīgi par to, lai šis produkts atbilstu sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, saskaņā ar direktīvu 98/37/EG, 89/336/EWG noteikumiem.

CE 04


Volker Siegle
Manager Product Development

TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienkopa maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktilgīzdām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīties, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Ja ir nolietojušās elektromotora ogļītes, papildus to nomainībai būtu jāveic instrumenta apskate sevīsa darbnīcā. Tas pagarinās mašīnas kalpošanas ilgumu un garantēs tās pastāvīgu darbību.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SIMBOLI

Pirms veicat jebkādas darbības attiecībā uz mašīnas apkopi, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktilgīzdas.



Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.

TECHNINIAI DUOMENYS**PN 3000 R****PN 3000 R2**

Vardinė imamoji galia	600 W	600 W
Išėjimo galia	300 W	300 W
Sūkių skaičius laisva eiga	970 min ⁻¹	970 min ⁻¹
1. pavara	-	970 min ⁻¹
2. pavara	-	3000 min ⁻¹
Sūkių skaičius su apkrova maks.	660 min ⁻¹	660 min ⁻¹
1. pavara	-	2100 min ⁻¹
2. pavara	-	3800 min ⁻¹
Maks. smūgių skaičius su apkrova	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Pavienio smūgio jėga	2,7 J	2,7 J
Gręžimo Ø betone	24 mm	24 mm
Gręžimo Ø pliene	16 mm	16 mm
Gręžimo Ø medienoje	30 mm	30 mm
Lengvo gręžimo antgalis degtose ir silikatinėse plytose	68 mm	68 mm
Ivėržiavimo ašies Ø	43 mm	43 mm
Svoris be maitinimo laido	2,7 kg	2,7 kg
Būdingas įvertintas plaštakos – rankos pagreitis	11 m/s ²	11 m/s ²
Būdingas garso lygis, koreguotas pagal A dažnio charakteristiką:		
Garso slėgio lygis	87 dB (A)	87 dB (A)
Garso galios lygis	100 dB (A)	100 dB (A)
Nešioti klausos apsauginės priemonės!		
Vertės matuotos pagal EN 50 144.		

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Laikykites pridedomoje brošiūroje pateiktų saugumo nuorodų!

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos taisyklėse. Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius. Rekomenduotina nešioti apsaugines pirštines, tvirtus batus neslidžiu padu bei prijuostę.

Draudžiama išiminti drožles ar nuopjovas, įrenginiui veikiant.

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.

Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.

Visada naudokite papildomą rankeną. Tai galioja ir įrenginiams su saugos sankaba, nes ši saugos sankaba suveikia tik jei užsikirtimas staigus.

Dirbdami su deimantinėmis gręžimo galvutėmis, smūgiavimo įtaisą išjunkite.

Dirbdami sienoje, lubose arba grindyse, atkreipkite dėmesį į elektros laidus, dujų ir vandens vamzdžius.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Smūginį gręžtuvą galima universaliai naudoti smūginiam gręžimui bei kalimui uolienoje ir gręžimui medienoje, metalė ir plastike.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Mes atsakingai pareiškiamo, kad šis gaminytis atitinka tokias normas arba normatyvinius dokumentus: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, pagal direktyvų 98/37/EB, 89/336/EEB reikalavimus.

CE 04


Volker Siegle
Manager Product Development

ELEKTROS TINKLO JUNGTIŠ

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specififikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Keičiant susidėvėjusius anglinius šepetėlius, be šepetėlių keitimo aptarnavimo dirbtuvėse reikėtų atlikti techninį prietaiso aptarnavimą. Tai prailgina įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrina nuolatinę parengtų darbų.

Naudokite tik AEG priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik AEG klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specififikacijų lentelėje esantį dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

SIMBOLIAI

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, ištraukite kištuką iš lizdo.



Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.

Nimitarbimine.....	600 W	600 W
Väljundvõimsus	300 W	300 W
Pöörlemiskiirus tühijooksul	970 min ⁻¹	970 min ⁻¹
1. käik	-	970 min ⁻¹
2. käik	-	3000 min ⁻¹
Maks pöörlemiskiirus koormusega	660 min ⁻¹	660 min ⁻¹
1. käik	-	2100 min ⁻¹
2. käik	-	3800 min ⁻¹
Löökide arv koormusega maks	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Üksiklöögi tugevus	2,7 J	2,7 J
Puuri ø betoonis	24 mm	24 mm
Puurimislabimõõt terases	16 mm	16 mm
Puuri ø puidus	30 mm	30 mm
Kerg-kroonpuur tellistes ja silikaatkivides	68 mm	68 mm
Kinnituskaela ø	43 mm	43 mm
Kaal ilma võrgujuhtmeta	2,7 kg	2,7 kg
Tüüpiliselt hinnatud kiirendus käelaba ja käsivarre piirkonnas	11 m/s ²	11 m/s ²
Tüüpilised A-filtriga hinnatud helitasemed:		
Helirõhutase	87 dB (A)	87 dB (A)
Helivõimsuse tase	100 dB (A)	100 dB (A)
Kandke kaitseks kõrvaklappe!		
Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 50 144.		

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Pidage kinni juuresoleva brošüüri turvajuhistest!

Välitingimustes asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikkevoolukaitselülititega. Seda nõutakse Teie elektriseadme installaerimiseeskirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kinni.

Masinaga töötades kandke alati kaitseprille. Soovitatavad on kaitsekindad, tugevad ja libisemiskindlad jalanõud ning põll.

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal. Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Masin peab pistikupesasa ühendamisel olema alati väljalülitatud seisundis.

Hoidke ühendusjuhe alati masina tööpiirkonnast eemal. Vedage juhe alati masinast tahapoole.

Kasutage alati lisakäepidet. See kehtib ka kaitseksiduriga masinate puhul, kuna see kaitseksidur reageerib vaid järsu blokeerimise puhul.

Teemant-kroonpuuriga töötamisel lülitage löökmehaanism välja.

Seina, lae või pörandi tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Puurvasarat saab universaalselt rakendada kivimite puurvasaraga töötlemiseks ja meiseldamiseks ning puidu, metalli ja plasti puurimiseks.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuvastutajatena, et antud toode on kooskõlas järgmiste normide või normdokumentidega: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, vastavalt direktiivide 98/37/EÜ, 89/336/EMÜ sätetele.

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

VÖRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesilidil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.

Läbikulunud süsiharjade puhul tuleks klienditeenindustöökojas lisaks süsiharjade vahetusele teha ka hooldus. See pikendab masina eluiga ja tagab pideva käitamisvõimalduse.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesilidil oleva kümnekohalise numbril. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID



Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.



Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	PN 3000 R	PN 3000 R2
Номинальная выходная мощность (Ватт)	600 W	600 W
Номинальная мощность (Ватт)	300 W	300 W
Число оборотов без нагрузки (об/мин)	970 min ⁻¹	970 min ⁻¹
1-я скорость	-	3000 min ⁻¹
2-я скорость	-	-
Макс. скорость под нагрузкой	660 min ⁻¹	-
1-я скорость	-	660 min ⁻¹
2-я скорость	-	2100 min ⁻¹
Количество ударов при максимальной нагрузке (макс.)	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Сила одиночного удара	2,7 J	2,7 J
Производительность сверления в бетон	24 mm	24 mm
Производительность сверления в стали	16 mm	16 mm
Производительность сверления в дереве	30 mm	30 mm
Легкое сверление при помощи коронки в кирпиче и известняке	68 mm	68 mm
Диаметр горловины патрона	43 mm	43 mm
Вес без кабеля	2,7 kg	2,7 kg
Обычное повышенное ускорение составляет	11 m/s ²	11 m/s ²
Обычные уровни низкочастотного шума инструмента составляют:		
Уровень звукового давления	87 dB (A)	87 dB (A)
Уровень звуковой мощности	100 dB (A)	100 dB (A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.
Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 50 144.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, соблюдайте правила безопасности, изложенные в прилагаемой брошюре!

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

Всегда пользуйтесь дополнительной боковой рукояткой, даже если инструмент снабжен муфтой безопасности, поскольку муфта безопасности срабатывает только если инструмент блокируется с рывком.

Не используйте алмазные коронки в режиме перфоратора.

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

При использовании патрона с переходником всегда отключайте ударное действие.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перфоратор может использоваться для ударного сверления, вырубки в камне и простого сверления в дереве, металле и пластике.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, в соответствии с правилами 98/37/EC, 89/336/EEC.

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Вентиляционные отверстия инструмента должны всегда быть открытыми.

Очень важно! При износе угольных щеток, в дополнение к замене щеток инструмент следует проверить в сервисном центре. Это обеспечит долгий срок эксплуатации а также постоянную готовность инструмента к работе.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертёж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертёж у Ваших местных агентов или непосредственно у AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Дополнитель - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**PN 3000 R****PN 3000 R2**

Номинална консумирана мощност.....	600 W	600 W
Отдавана мощност.....	300 W	300 W
Обороти на празен ход.....	970 min ⁻¹	
1. скорост.....	-	970 min ⁻¹
2. скорост.....	-	3000 min ⁻¹
Макс. обороти при натоварване.....	660 min ⁻¹	
1. скорост.....	-	660 min ⁻¹
2. скорост.....	-	2100 min ⁻¹
Макс. брой на ударите при натоварване.....	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Енергия на отделен удар.....	2,7 J	2,7 J
Диаметър на свредлото за бетон.....	24 mm	24 mm
Диаметър на свредлото за стомана.....	16 mm	16 mm
Диаметър на свредлото за дърво.....	30 mm	30 mm
Лека боркорона за обикновени и за силикатни тухли.....	68 mm	68 mm
Диаметър на отвора на патронника.....	43 mm	43 mm
Тегло без мрежов кабел.....	2,7 kg	2,7 kg
Оценка за нормалното ускорение в областта на ръката.....	11 m/s ²	11 m/s ²
Типични нива на звука в		
Ниво на звукова мощност.....	87 dB (A)	87 dB (A)
Ниво на звукова мощност.....	100 dB (A)	100 dB (A)
Да се носи предпазно средство за слуха!		
Измерените стойности са получени съобразно EN 50 144.		

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Спазвайте указанията за безопасност от приложената брошура!

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток. Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчат се също така предпазни ръкавици, здрави и нехлъзгави се обувки, както и престилка.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обхват на машината. Кабелът да се отвеща от машината винаги назад.

Използвайте винаги допълнителната ръкохватка. Това важи и при машини с предпазен съединител, тъй като той се задейства само при импулсно блокиране.

При работи с диамантени боркорони изключете ударния механизъм.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Перфораторът може да се използва универсално за перфориране и дълбаене на камък и за пробиване в дърво, метал и пластмаса..

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, съобразно предписанията на директивите 98/37/ЕО, 89/336/ЕИО.

CE 04


Volker Siegle
Manager Product Development

СВЪРЗВАНЕ КЪМ МРЕЖАТА

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шuko", понеже конструкцията е от защитен клас II.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Ако въгленовите четки са износени, те трябва да се сменят и допълнително е необходим преглед в сервис. Това ще удължи експлоатационния срок на машината и гарантира постоянна експлоатационна готовност.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на AEG (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ

Преди всякакви работи по машината извадете щепсела от контакта.



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.

输入功率.....	600 W	600 W
输出功率.....	300 W	300 W
无负载转速.....	970 min ⁻¹	
第 1 档.....	-	970 min ⁻¹
第 2 档.....	-	3000 min ⁻¹
最高负载转速.....	660 min ⁻¹	
第 1 档.....	-	660 min ⁻¹
第 2 档.....	-	2100 min ⁻¹
负载撞击次数最大.....	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
单一冲击能量.....	2,7 J	2,7 J
钻孔直径在混凝土.....	24 mm	24 mm
钻孔直径在钢材.....	16 mm	16 mm
钻孔直径在木材.....	30 mm	30 mm
空心钻头在砖块和石灰砂石.....	68 mm	68 mm
夹头颈直径.....	43 mm	43 mm
不含电线重量.....	2,7 kg	2,7 kg
在手掌-手臂范围的标准加速度值.....	11 m/s ²	11 m/s ²
标准噪音分贝 A 值:		
音压值.....	87 dB (A)	87 dB (A)
音量值.....	100 dB (A)	100 dB (A)
请戴上护耳罩!		
本测量值符合 EN 50 144 条文的规定。		

特殊安全指示

请详细阅读手册上的安全指示!

户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时, 务必遵守这项规定。

操作机器时务必佩戴护目镜。最好也穿戴工作手套、坚固防滑的鞋具和工作围裙。

如果机器仍在运转, 切勿清除其上的木屑或金属碎片。

在机器上进行任何修护工作之前, 务必从插座上拔出插头。

确定机器已经关闭了才可以插上插头。

电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆在机身后端。

务必使用辅助把手。即使是配备了安全联结装置的机器也不例外。因为安全联结装置只在机器突然被堵住时才会发挥功效。

使用金刚石空心钻头作业时, 必须关闭冲击体。

在墙壁、天花板或地板工作时, 必须特别注意被隐埋的电线、瓦斯管和水管。

正确地使用机器

本电动锤钻功能广泛, 包括锤钻石材、凿穿石材以及在木材、金属和塑料上钻孔等。

请依照本说明书的指示使用此机器。

电源插头

只能连接单相交流电, 只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上, 因为本机器的结构符合第II 级绝缘。

维修

机器的通气孔必须随时保持清洁。

如果碳刷耗尽了, 除了更换碳刷之外, 最好也把机器交给顾客服务中心进行全面检修。这样可以提高机器的使用寿命, 并且可以保证随时能够使用机器。

只能使用 AEG 的配件和零件。缺少检修说明的机件如果损坏了, 必须交给 AEG 的顾客服务中心更换(参考手册“保证书/顾客服务中心地址”)。

如果需要机器的分解图, 可以向您的顾客服务中心或直接向 AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. 案件时必须提供以下资料: 机型和机器铭牌上的十位数号码。

符号



在机器上进行任何修护工作之前, 务必从插座上拔出插头。



配件 - 不包含在供货范围中。请另外从配件目录选购。

